

Porównanie tłumaczeń Liczb 23:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powiedział Bileam do Balaka: Zbuduj mi tutaj siedem ołtarzy, przygotuj mi też tutaj siedem cielców i siedem baranów.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tam Bileam powiedział do Balaka: Zbuduj mi tutaj siedem ołtarzy, przygotuj mi też tutaj siedem cielców i siedem baranów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Balaam powiedział do Balaka: Zbuduj mi tu siedem ołtarzy i przygotuj mi tu siedem cielców i siedem baranów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rzekł Balaam do Balaka: Zbuduj mi tu siedem ołtarzów, a nagotuj mi tu siedem cielców, i siedem baranów;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł Balaam do Balaka: Zbuduj mi tu siedm ołtarzów a nagotuj także wiele cielców i tejże liczby baranów.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy rzekł Balaam do Balaka: Zbuduj tu siedem ołtarzy i przyprowadź mi siedem młodych cielców i siedem baranów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I rzekł Bileam do Balaka: Zbuduj mi tutaj siedem ołtarzy i przygotuj mi tutaj siedem cielców i siedem baranów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy Balaam powiedział do Balaka: Wybuduj mi tutaj siedem ołtarzy i przygotuj mi siedem cielców i siedem baranów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy Balaam rzekł do Balaka: „Postaw mi tu siedem ołtarzy i przygotuj siedem młodych cielców i siedem baranów”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I rzekł Balaam do Balaka: - Zbuduj mi tu siedem ołtarzy i przygotuj mi siedem cielców i siedem baranów.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Bilam powiedział do Balaka: Zbuduj mi tutaj siedem ołtarzy i przygotuj mi siedem byków i siedem baranów dla mnie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав Валаам Валакові: Збудуй мені тут сім вівтарів і приготуй мені тут сім телят і сім баранів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I Bileam powiedział do Balaka: Zbuduj mi tu siedem ofiarnic oraz przygotuj mi siedem cielców i siedem baranów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem Balaam powiedział do Balaka: "Zbuduj mi na tym miejscu siedem ołtarzy i przygotuj mi na tym miejscu siedem byków oraz siedem baranów".